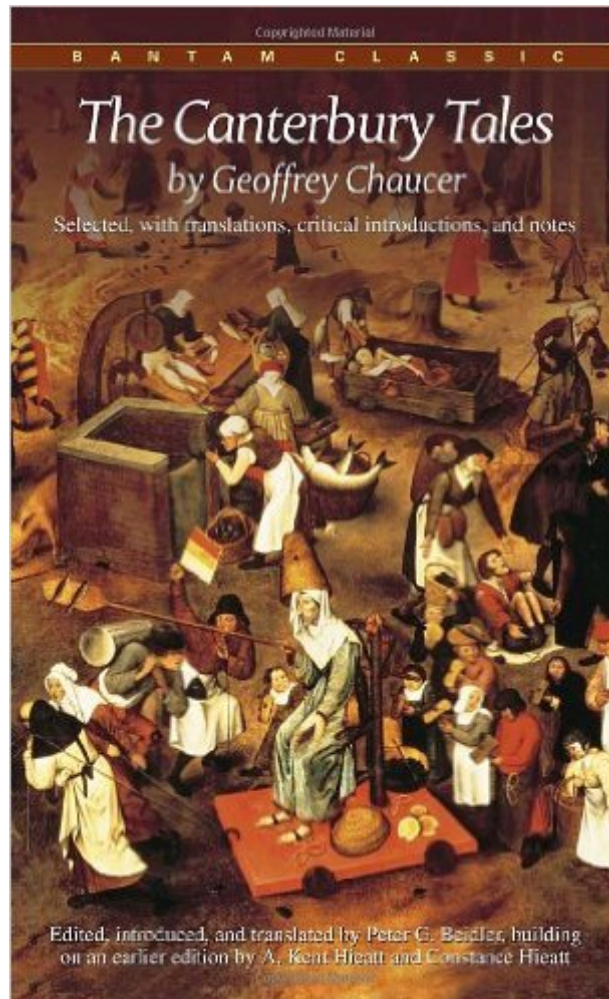


The book was found

# The Canterbury Tales (Bantam Classics)



## Synopsis

Lively, absorbing, often outrageously funny, Chaucer's *The Canterbury Tales* is a work of genius, an undisputed classic that has held a special appeal for each generation of readers. The *Tales* gathers twenty-nine of literature's most enduring (and endearing) characters in a vivid group portrait that captures the full spectrum of medieval society, from the exalted Knight to the humble Plowman. This new edition includes a comprehensive introduction that summarizes some of the most important historical events and movements that defined the world of Chaucer and his pilgrims; two additional tales (Reeve's and Shipman's); introductions for each tale designed to prepare the reader for a better understanding and enjoyment of the tale; newly written and conveniently placed explanatory notes; and a new, more easily understood system for learning to pronounce Chaucerian Middle English.

## Book Information

Series: Bantam Classics

Paperback: 421 pages

Publisher: Bantam Classics; Reissue edition (March 1, 1982)

Language: English

ISBN-10: 0553210823

ISBN-13: 978-0553210828

Product Dimensions: 4.2 x 1.1 x 6.9 inches

Shipping Weight: 11.4 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.2 out of 5 stars See all reviews (368 customer reviews)

Best Sellers Rank: #39,260 in Books (See Top 100 in Books) #7 in Books > Christian Books & Bibles > Literature & Fiction > Poetry #41 in Books > Literature & Fiction > British & Irish > Poetry #70 in Books > Textbooks > Humanities > Literature > English Literature

## Customer Reviews

Over some period I have read several translations of Chaucer's *Canterbury Tales*. My first experience, selections in a high school text, was not promising. (Perhaps, I was not yet ready for Chaucer.) Translating poetry from one language to another is difficult and often unsuccessful. Translating Chaucer from Middle English is not much easier. English has changed dramatically in the last 600 years, to the point that Middle English is nearly indecipherable. For example, we read Chaucer's description of the Knight's appearance: Of fustian he wored a gipoun (Of coarse cloth he wore a doublet) All bismotered with his habergeoun (All rust-spotted by his coat-of-mail) A glossary,

diligence, and time are required for reading the original Chaucer. If you choose to do so, the Riverside Chaucer edition (edited by L. Benson) and the Norton Critical Edition (edited by Olson and Kolve) are highly recommended. The Signet Classic paperback edited by D. R. Howard modernizes the spelling a bit, but largely adheres to the original Chaucer and is an easier introduction to Middle English. Although in most cases the instructor assigns a particular version of Canterbury Tales, it can be exceedingly helpful to pick-up an additional version or two. A slightly different translation may entirely surprise you, even resonate with you, making Chaucer much more enjoyable. I suggest that you look for these versions: Selected Canterbury Tales, Dover Thrift edition - provides a poetic, rather than literal interpretation, and is quite readable. The collection of tales is fairly small, however. Canterbury Tales, Penguin edition, translated by Nevill Coghill, is an excellent poetic translation. It is a complete collection, arranged by Group A thru H, and also includes The Parson's Prologue, The Parson's Tale in synopsis, and Chaucer's Retractions. Coghill's translation remains my favorite. The Canterbury Tales, Bantam Classic paperback edited by Hieatt, uses the "facing page" format with the original Chaucer on the left and a modern literal translation on the right page. I found the literal translation a little wooden, but this edition can be quite helpful if you need some help with Middle English. (A guide to phonetics, grammar, spellings, and a glossary is provided.) Chaucer's Canterbury Tales (Barrons Educational Series) uses an "Interlinear Translation" format in which each line of Middle English is followed by a modern translation (literal to make the comparison easier). I rather like this approach. Canterbury Tales, John Murray Publishers, London is hard to find, but provides a partial translation to modern English, maintaining as much as possible of the Middle English. This rather clever approach is somewhat risky, but the translator H. L. Hitchins pulls it off. With some effort I could follow the text without continually referring to a glossary and in a limited way I was "reading Middle English". Canterbury Tales, Pocket Books, prose translation by R. M. Lumiansky, is easy to read, but while this prose format adheres to the storyline, it is only a shadow of the poetic Chaucer. It might prove useful if you are not comfortable with poetry. Good luck. Reading Chaucer is really worth the extra effort.

The question is not whether to read the Canterbury Tales, but whether to read them in this translation -- or whether to go for the Middle English with all its difficulties. I'm a purist. As a Chaucer teacher myself, I'd say read the tales in the Riverside Chaucer or in the Norton Critical edition with lots of footnotes. But, yes, that is harder, and I'd rather see readers get some experience than none. So, if you are going to compromise, Nevill Coghill's poetic translation is really as good a place to go as any. You will get the basic sense of Chaucer's verse; you'll get the basic rhymes and

rhythms too. This is the translation that's used in most high school classes, and in many college survey classes that don't read the text in the original. It's really a fine compromise -- not only a good place to start, but also a decent trot if you are struggling with the Middle English. You can find some closer translations of some of the tales online if you look up Michael Murphy's websites. But for all their virtues, they don't have the smoothness of Coghill's renditions; Murphy's translations are not the complete Tales; and it's clunky to print them out. This economical edition is probably still the best place to start with Chaucer, father of English poetry and the originator of comedy in the English language.

The biggest hurdle in reading Chaucer is the language. Trying to read his work in Middle English is impossible without really good footnotes, and some of the "translations" are even worse--they're written in a high-blown, pompous style that takes all the fun out of the stories. All this being so, I was delighted to find the Puffin Classics version retold by Geraldine McCaughrean! The tales are told in an easy-to-read, flowing style that captures the bawdy humor of the originals, without being over-crass (this is a children's book, after all.) I found myself often laughing out loud, and wishing I'd found this version much sooner, because it makes Chaucer fun to read! I highly recommend it for anyone who wants to try Chaucer but feels intimidated by the scholarly-looking versions available in the "Literature and Classics" sections. You won't become expert in reading Middle English, but you WILL see why The Canterbury Tales has such a wonderful reputation!

[Download to continue reading...](#)

The Canterbury Tales (Bantam Classics) Greek Drama (Bantam Classics) The Bhagavad-Gita : Krishna's Counsel in Time of War (Bantam Classics) The Wealth of Nations (Bantam Classics) The Canterbury Tales: Fifteen Tales and the General Prologue (Norton Critical Editions) The Wife of Bath's Prologue and Tale CD: From The Canterbury Tales by Geoffrey Chaucer Read by Elizabeth Salter (Selected Tales from Chaucer) The Miller's Prologue and Tale CD: From The Canterbury Tales by Geoffrey Chaucer Read by A. C. Spearing (Selected Tales from Chaucer) The Merchant's Prologue and Tale CD: From The Canterbury Tales by Geoffrey Chaucer Read by A. C. Spearing (Selected Tales from Chaucer) The Canterbury Tales (original-spelling Middle English edition) (Penguin Classics) The Canterbury Tales (Oxford World's Classics) The Canterbury Tales (Penguin Classics) [ The Breuss Cancer Cure: Advice for the Prevention and Natural Treatment of Cancer, Leukemia, and Other Seemingly Incurable Diseases (Bantam) Breuss, Rudolf ( Author ) ] { Paperback } 1998 The Canterbury Tales: The Knight's Tale (Modern Verse Translation) The Canterbury Tales [Blackstone] The Canterbury Tales The Canterbury Tales (Dover Thrift Editions)

Selected Canterbury Tales The Canterbury Tales: A New Unabridged Translation by Burton Raffel

Canterbury Tales The Canterbury Tales: A Retelling

[Dmca](#)